



# LORETTain

■ JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE ■

## L'HIVER ARRIVE À GRANDS PAS MIEUX VAUT PRÉVENIR

Service  
*des Travaux publics*



### STATIONNEMENT DE NUIT

Le stationnement est-il permis ?

Afin de permettre à un plus grand nombre de citoyens de stationner leur véhicule dans les rues durant la saison hivernale, la Ville de L'Ancienne-Lorette autorise le stationnement dans les rues en tout temps, SAUF... lorsqu'il y aura opération de déneigement.

Évidemment, cette façon de faire exige que chaque citoyen se renseigne auprès de la Ville s'il est permis ou non de stationner dans les rues lorsque la température est incertaine en composant le **872-9817**. Un message enregistré vous informera de l'interdiction ou de la permission de stationner dans les rues.

### Durée de l'interdiction

Les interdictions de stationner dans les rues pendant une opération de déneigement durent jusqu'à ce que les opérations de déneigement soient terminées.

### Sanctions possibles

Les contrevenants verront la possibilité que leur véhicule soit déplacé et devront payer une amende, en plus de payer les frais de remorquage.

Les véhicules stationnés illégalement seront garés dans la même rue ou dans une rue avoisinante déjà déblayée. Les propriétaires pourront reprendre possession de leur véhicule sans aucune autre formalité, mais avec une contravention apposée au pare-brise.

**N'OUBLIEZ PAS QU'UN APPEL COÛTE MOINS  
CHER QU'UN REMORQUAGE !**

### ARBRES ET ARBUSTES

Des feuilles mortes, nous passerons bientôt au tapis blanc... et au déneigement !

Pour ne pas retrouver vos arbres et arbustes en piteux état au printemps, il serait sage de les protéger adéquatement, surtout ceux situés dans l'aire où la neige est habituellement soufflée sur votre propriété.

Les employés affectés au déneigement font tout leur possible pour éviter d'endommager vos biens, mais il est nécessaire que chaque propriétaire prenne les mesures qui s'imposent pour prévenir tous les dommages possibles.

### ÉQUIPEMENTS SPORTIFS NUISIBLES

Afin de ne pas nuire au bon fonctionnement des opérations de déneigement et pour éviter des bris possibles à vos équipements sportifs, nous vous rappelons qu'il est important qu'aucun objet ne soit installé en bordure de rue.

Votre collaboration est essentielle.

## AVIS.... AVIS.... AVIS.... DERNIÈRES COLLECTES

### RÉSIDUS VERTS

Veillez prendre note que la dernière collecte de résidus verts sera effectuée le lundi 13 novembre prochain.

### BRANCHES

Veillez prendre note que la dernière collecte de branches sera effectuée dans la semaine du 6 novembre et que l'inscription est obligatoire par téléphone au 872-8450 au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.

**RÉUNION DU CONSEIL**  
1<sup>er</sup> novembre, 20 h

# Bibliothèque Marie-Victorin

## CONFÉRENCE

**21 NOVEMBRE, 19 H**  
**JE T'AIME INFINI**

Dominique Allaire, auteure du livre *Oui, tout est possible !*, nous donne treize preuves de l'existence de l'amour inconditionnel.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 4 novembre.

**CLIENTÈLE :** adolescents et adultes

**LIEU :** salle Lionel-Allard

**DURÉE :** 90 minutes



## SPECTACLE

**19 NOVEMBRE, 13 H 30**  
**À LA RESCOUSSE DU ROI LÉO**

Suzanne Lalune et René Lechef racontent par le théâtre, la chanson et la danse, leur dernier périple en Afrique. Ils ont rencontré toutes sortes d'animaux drôles et intéressants dont le fameux roi de la jungle, Léo. Avec *Animagination*.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 4 novembre.

**CLIENTÈLE :** 2 à 8 ans

**LIEU :** salle Desjardins

**DURÉE :** 50 minutes



## RENCONTRE D'AUTEUR

**9 NOVEMBRE, 19 H**  
**RENCONTRE AVEC L'AUTEUR  
BRYAN PERRO**

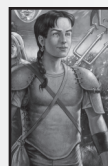
Venez rencontrer Bryan Perro, auteur de la série jeunesse médiévale, fantastique et mythologique la plus populaire du Québec, *Amos Daragon*.

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt dès le 21 octobre.

**CLIENTÈLE :** adolescents et adultes

**LIEU :** salle Lionel-Allard

**DURÉE :** 60 minutes



## ACTIVITÉS LITTÉRAIRES

**LES AMIS DU LIVRE**

Des rencontres pour partager le goût des livres.

**Dates des rencontres :** 14 novembre et 12 décembre à 13 h 30.

**CLIENTÈLE :** adultes

**LIEU :** salle Victor-Laurin

**DURÉE :** 180 minutes

**21 NOVEMBRE, 13 H 30**  
**CAFÉ LITTÉRAIRE**

Les Amis du livre vous invitent à rencontrer Michel Boileau, thérapeute en relation d'aide, auteur du livre : *La peur, une alliée possible*. Entrée gratuite.

**CLIENTÈLE :** adultes

**LIEU :** salle Victor-Laurin

**DURÉE :** 60 minutes

## EXPOSITION ARTISTIQUE

**DU 6 AU 27 NOVEMBRE**  
**SPLendeur DE LA NATURE**

Claude Germain est un amoureux de la nature. Chaque année, il parcourt des régions resplendissantes. Ces lieux naturels se reflètent à l'intérieur de ses aquarelles riches en couleurs et contrastes.



Les artistes de L'Ancienne-Lorette intéressés à exposer leurs œuvres à la bibliothèque Marie-Victorin sont invités à communiquer avec madame Nadyne Poirier, coordonnatrice à l'animation, au 641-6142, poste 6.

## ÉVEIL À LA LECTURE

Des rencontres magiques avec Nathalie Arteau, alias Mademoiselle Plume.



### BIBLIOBÉBÉ

Dernière rencontre le 19 novembre à 9 h 30.

**CLIENTÈLE :** 18 mois à 3 ans

**LIEU :** salle Lionel-Allard

**DURÉE :** 45 minutes

### HEURE DU CONTE

Dernière rencontre le 14 novembre à 13 h 40.

**CLIENTÈLE :** 3 à 5 ans

**LIEU :** salle Lionel-Allard

**DURÉE :** 60 minutes

## Service des Loisirs

## Service du Greffe

### ACTIVITÉS À L'AMPHIGLACE MARIO-MAROIS SAISON 2006-2007

#### PATINAGE FAMILIAL GRATUIT

Du 18 septembre 2006 jusqu'à la fin mars 2007.

#### HORAIRE :

LUNDI : 13 h 30 à 15 h  
JEUDI : 13 h à 14 h - 18 h 30 à 19 h 30  
DIMANCHE : 12 h 30 à 14 h

#### EXCEPTÉ LES JOURS SUIVANTS :

17, 24, 25 et 31 décembre 2006  
1, 4, 7, 8, 11 et 14 janvier 2007

#### HOCKEY LIBRE

Casque et gants obligatoires  
Du 19 septembre 2006 jusqu'à la fin mars 2007.

#### HORAIRE :

MARDI : 10 h à 11 h 30  
MERCREDI : 14 h à 15 h 30  
JEUDI : 14 h à 15 h 30

#### EXCEPTÉ LES JOURS SUIVANTS :

26, 27 et 28 décembre 2006  
2, 3, 4, 9, 10 et 11 janvier 2007

**COÛT :** (payable sur place )  
2 \$ / joueur (résident)  
5 \$ / joueur (non-résident)

### Avis public DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Avis est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance spéciale qui se tiendra le 12 décembre 2006, à 19 h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, située au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur la demande de dérogation mineure suivante :

- Propriété sise au 1882, rue Beauséjour à L'Ancienne-Lorette, lot 1 312 264 du cadastre du Québec : rendre réputée conforme la construction d'un avant-toit au-dessus de la porte de façade de la résidence, à 4 mètres de la ligne avant de l'emplacement ci-haut identifié, en lieu et place des 4,50 mètres exigés par le règlement de zonage n° V-965-89.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à cette demande au cours de la séance du 12 décembre 2006.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 1<sup>er</sup> novembre 2006

M<sup>e</sup> Claude Deschênes, avocat  
Greffier de la Ville

## OFFRES D'EMPLOI

### SERVICE DES LOISIRS RÉGISSEUR(E) ADJOINT(E)

#### SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du régisseur, la personne titulaire de ce poste exerce les fonctions de gestion et de supervision des programmes ainsi que des ressources humaines pour assurer la réalisation des activités et le soutien aux organismes.

#### EXIGENCES ET QUALIFICATIONS

La personne doit :

- être titulaire d'une formation de base dans le domaine du loisir, de la récréation ou dans un domaine connexe;
- posséder une expérience minimale de 3 ans dans la gestion de programmes de loisir dans les secteurs sportif, culturel, artistique, de plein air et dans la supervision de ressources humaines;
- posséder une excellente maîtrise de l'informatique et des logiciels Excel, Word et Outlook;
- maîtriser le français à l'oral et à l'écrit;
- avoir une expérience dans la supervision de personnel syndiqué sera considérée comme un atout.

#### QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Excellent sens de l'organisation et méthode de travail ordonnée
- Capacité à négocier avec diverses clientèles et à travailler avec des bénévoles
- Un grand souci de la qualité du service à la clientèle
- Une grande disponibilité et capacité de travailler sous pression
- Polyvalence et grande capacité d'adaptation aux changements

#### CONDITIONS D'EMPLOI

- Poste à temps plein, contrat d'une durée de deux ans
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Salaire selon l'expérience et qualifications
- Date d'entrée en fonction : décembre 2006

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h 30, le 8 novembre 2006, à l'attention de :

Directeur des loisirs  
1575, rue Turmel  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

### SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS JOURNALIER / JOURNALIÈRE (5 POSTES SUR APPEL)

#### SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

La personne titulaire de ce poste effectue divers travaux manuels dans une variété d'activités rattachées au service des Travaux publics et est appelée en période hivernale à la conduite d'un camion 10 roues.

#### EXIGENCES

La personne doit :

- détenir un permis classe 3, mention FM conforme aux exigences de la SAAQ;
- être en bonne condition physique et posséder les habiletés requises à l'exécution de divers travaux manuels;
- être polyvalente et avoir un fort esprit d'équipe.

#### HORAIRE DE TRAVAIL

Sur appel, du lundi au dimanche, le jour et le soir.

#### RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX

Selon la convention collective en vigueur.

#### INSCRIPTION

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avec toutes les attestations pertinentes, avant 16 h 30, le mercredi 8 novembre 2006, soit :

Par courrier électronique : karine-b.thivierge@ville.lancienne-lorette.qc.ca

Par la poste : Service des Travaux publics  
1400, rue des Pins Ouest  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1G8

En personne : Service des Travaux publics

Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi.  
Nous vous remercions à l'avance de votre candidature.  
Nous communiquerons seulement avec les personnes candidates sélectionnées pour une entrevue.

# Liste des Organismes

## Conseil municipal

<b>Mairie</b>	Émile Loranger	872-0104
<b>Conseillers</b>		
District (1) St-Jacques	Josée Ossio	872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	864-7545
District (3) St-Paul	Louis Marcotte	872-1837
District (4) St-Olivier	Jean-Luc Jolivet	877-5079
District (5) St-Jean-Baptiste	Christian Thériault	652-6328
District (6) Des Pins	Robert Gosselin	872-9811

## Services municipaux

Direction générale	André Pelchat	872-9811
Greffe et contentieux	Claude Deschênes, avocat	872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	872-9811
Travaux publics	André Rousseau	872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	641-6142
Amphiglace Mario-Marois		877-3723
Protection des animaux		840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	872-7689

## CERCLE DE FERMIERES de L'Ancienne-Lorette RÉUNION MENSUELLE

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 8 novembre à 19 h 30, au sous-sol de la sacristie.

**CONFÉRENCIÈRE :** Madame Maryse Allard  
Douceurs de Marquyse, savonnerie artisanale

**SOUPER DE NOËL :** Prenez note que les cartes pour le souper de Noël du 6 décembre seront en vente lors de la réunion.

### L'ATELIER DU MOIS (2 ATELIERS)

#### 1<sup>ER</sup> ATELIER : FABRICATION D'UN ANGE

Cet atelier se tiendra le 14 novembre 2006 à 19 h, à la salle des Chevaliers de Colomb.

#### 2<sup>E</sup> ATELIER : BOULES DE NOËL

Atelier sur les boules de Noël se tiendra le 21 novembre 2006.

### L'EXPOSITION DES FERMIERES

Elle aura lieu le samedi 4 novembre de 13 h à 17 h et le dimanche 5 novembre de 9 h 30 à 16 h, au sous-sol de la sacristie.

### BINGO

Il y aura un bingo le 27 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb à 18 h 30.

**INFORMATION :** Sylvie Marcoux au 871-2295

## REMERCIEMENTS à l'organisme Temps-Danse

Le service des Loisirs de la ville de L'Ancienne-Lorette désire remercier l'organisme Temps-Danse qui a aussi contribué au succès du Festival Loretain 2006, le 19 août dernier, en nous présentant différentes prestations de danse sur la scène Desjardins.

Merci de votre collaboration !

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et l'animation des activités de loisir pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

## Arts et culture

Club photo	Jean Gariépy	872-6888
Corps musical L'Odyssée	Philippe Beurivage	265-9387
Groupe Rythmoson	Marie-Hélène Parent <a href="http://www.rythmoson.com">www.rythmoson.com</a>	871-6077
Temps-Danse	Nathalie Robitaille	877-1536
Théâtre les Grands enfants	Alain Therrien	872-3160
Société d'histoire de L.A.L.	Benoît Rocheleau	871-1694

## Clubs sociaux

Club Optimiste	Danielle Duchaine	877-7268
Club Richelieu	Serge Alain	872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	871-1410

## Social et communautaire

A.F.E.A.S.	Monique Côté	844-0104
Apprenti de la couture	Mariette Pearson	877-1338
Association des gens d'affaires	Julie Dufresne	951-1442
Cercle de Fermières	Martine Villeneuve	877-1092
Chantelait inc.	Micheline Le Bel	864-7724
Chevaliers de Colomb	Pierre Chartier	872-1383
Conférence Saint-Vincent de Paul	Claude-André Blais	874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	872-3082
Corps de Cadets 2846	Félipe Marquez	872-9909
Groupe Scout	Lyne Lachance	877-3530
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette	Jean-Claude Paquet	872-3957
Service d'entraide Rayon de Soleil	Yvan Caron	871-7055

## Sport et plein air

Association de Ringuette	Gaétan Duchesne	878-5582
Association des sports de balle	Robin Ouellet <a href="http://www.vbal.qc.ca">www.vbal.qc.ca</a>	871-3742
Association de soccer Laurentien	Daniel Filteau <a href="http://www.soccer-asal.com">www.soccer-asal.com</a>	872-0250
Club cycliste Vélorette	Lucille Fecteau <a href="http://www.velorette.ca">www.velorette.ca</a>	524-3092
Club de patinage artistique	Annie Thibodeau	687-6293
Club de patinage sportif	Charles Thibeault	877-3504
Club de tennis	Serge Breton	872-7246
Corps de cadets de l'Air Escadron 921	Denis Rousseau	654-9210
Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvon Gagnon <a href="http://www.halmustangs.qc.ca">www.halmustangs.qc.ca</a>	871-4802
Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud <a href="http://www.karatekyoshindo.com">www.karatekyoshindo.com</a>	871-7334
Ligue de pétanque Les boules d'argent	Gabrielle Roberge	626-2105
Tournoi National de hockey bantam inc.	Robert Carrier <a href="http://www.tnhbal.ca">www.tnhbal.ca</a>	871-9027



■ JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE ■

**Dépôt légal :** Bibliothèque et Archives Nationales du Québec

**Conception et impression :** Imprimerie Sociale

**Tirage :** 8000 exemplaires

### Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'Hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette  
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 3J5  
Tél. : (418) 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.